

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Filipos

### *Laj Pablo quixtakla xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in cuochben laj Timoteo. Lao aj c'anjel chiru li Jesucristo. Li hu a'in, a'an ere laex li nequexc'amoc be sa' xyankeb laj pabanel aran Filipos ut ere ajcui' laex li nequextenk'an sa' li c'anjel aran. Ut ere ajcui' chejunilex laex aj pabanel aran Filipos, li junaj chic eru riq'uin li Jesucristo. <sup>2</sup> Chicuanak taxak eriq'uin li usilal ut li tuktuquial li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kacua' Jesucristo.

### *Laj Pablo quitijoc chirixeb laj pabanel*

<sup>3</sup> Rajlal nak nequexjultico' cue, ninbantioxi chiru li Dios. <sup>4</sup> Ut junelic nintijoc cherix chi sa sa' inch'ol. <sup>5</sup> Nasaho' sa' inch'ol xban nak chalen nak xexpaban xeq'ue ech'ol chintenk'anquil xye-bal resil li colba-ib toj chalen anakcuan. <sup>6</sup> Chalen nak xexpaban, li Dios yo chi c'anjelac eriq'uin. Ut ninnau nak junelic textenk'a toj tatz'aklok ru le pabal sa' li cutan nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. <sup>7</sup> Xban nak nequeq'ue ech'ol chi c'anjelac chiru li Cristo, jo'can nak junelic nequexinc'oxla ut k'axal sa sa' inch'ol eriq'uin. Laex xextz'akon cuochben riq'uin li usilal li naxq'ue li Cristo. Xextz'akon ajcui' cuiq'uin riq'uin rahil ch'olej nak cuanquin chi prexil ut xextz'akon ajcui' cuiq'uin nak yoquin

chixch'olobanquil xyälal li colba-ib reheb li cuanqueb xcuanquil re nak te'xnau nak tz'akal yäl li c'a'ru yoco chixch'olobanquil. <sup>8</sup> Li Dios naxnau nak c'ajo' nequexinra. Ut li rahoc a'in, a'an q'uebil cue xban li Cristo. <sup>9</sup> Ut li nintz'ama chiru li Dios nak nintijoc cherix, a'an a'in: nak k'axal cui'chic cherahak erib chi ribil erib. Ut chinumtak taxak li rahoc ut chiq'uehek' taxak ena'leb re xtaubal bar cuan li tz'akal yäl. <sup>10</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak textenk'a re nak junelic tenau c'a'ru li us ut c'a'ru li inc'a' us. Ut tïcak taxak le ch'ol re nak ma ani tacuech'ink erix chalen nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. <sup>11</sup> Ut riq'uin li chäbilal li q'uebil ere xban li Jesucristo, nequeq'ue xlok'al li Dios.

*Li Dios quixsuk'isi chok' usilal li raylal li quixc'ul laj Pablo*

<sup>12</sup> Ex inherman, nacuj nak tenau nak chixjunil li yoquin chixc'ulbal, a'an yo chi c'anjelac re xyebal resil li colba-ib yalak bar. <sup>13</sup> Cuan xyälal nak xine'xq'ue sa' tz'alam. Eb laj ilol prex jo'queb ajcui' chixjunileb li cuanqueb sa' li palacio neque'xnau nak cuanquin sa' tz'alam xban nak ninc'anjelac chiru li Cristo. <sup>14</sup> Ut nabaleb laj pabanel xe'xcacuubresi xch'oleb sa' xpabaleb sa' xc'aba' li Kacua' xban nak xe'xq'ue retal nak cau inch'ol usta cuanquin chi prexil sa' xc'aba' li Jesucristo. Ut neque'xch'olob xyälal li ratin li Dios chi mac'a' xxiuheb. <sup>15</sup> Yäl nak cuan li neque'xye resil li Cristo yal xban nak niquine'xcakali ut niquine'xcuech'i. Abanan cuan ajcui' li neque'xye resil li Cristo chi anchal xch'oleb ut sa' xyälal. <sup>16</sup> Neque'xch'olob xyälal xban nak niquine'xra ut

neque'x̄nau nak cuanquin chi prexil x̄ban nak ninq'ue xcuanquil li colba-ib. <sup>17</sup> Aban li jun ch'ol chic neque'xye resil li Cristo yal x̄ban nak cuan c'a'ru neque'xra ut moco chi anchal ta xch'oleb neque'x̄banu. Neque'x̄banu chi jo'can yal re xq'uebal xrahil inch'ol nak cuanquin chi prexil. <sup>18</sup> Abanan maç'a' naxye. Usta chi anchal xch'oleb, usta inc'a', yoqueb chixyebal resil li Jesucristo. Ut nasaho' inch'ol riq'uin a'an. <sup>19</sup> Ut junelic taşahok' inch'ol x̄ban nak ninnau nak yoquex chi tijoc chicuix. Ut li Santil Musik'ej natenk'an cue. Jo'can nak nasaho' sa' inch'ol x̄ban nak ninnau nak chixjunil li ninc'ul, li Dios tixsuk'isi chok' usilal chok' cue. <sup>20</sup> Inc'a' nacuj xxutanobresinuil cuib riq'uin x̄banunquil li c'a'ak re ru inc'a' us. Nacuj ban nak junelic cuank xcacuilal inch'ol re xyebal resil li Jesucristo. Nacuj xq'uebal xlok'al li Cristo anakcuan ut chi junelic riq'uin li ninbanu ut riq'uin ajcui' lin camic. <sup>21</sup> Lain, nak toj yo'yoquin, cuanquin chi sum atin riq'uin li Cristo. Abanan k'axal raj cui'chic us li camc chok' cue x̄ban nak ninnau nak tinxic riq'uin. <sup>22</sup> Abanan cui li Dios toj tixq'ue inyu'am sa' ruchich'och' re nak tinc'anjelak chiru li Kaçua', inc'a' ninnau bar cuan li k'axal us chok' cue. ¿Ma us nak yo'yoquin malaj ut us nak tincamk? <sup>23</sup> Ch'a'aj chok' cue xnaubal bar cuan li k'axal us. Nacuj raj camc re nak tinxic riq'uin li Cristo. A'an raj li k'axal us chok' cue lain. <sup>24</sup> Abanan chok' ere laex, us nak yo'yokin. <sup>25</sup> Ninnau chi tz'akal nak naru texintenk'a. Jo'can nak ninnau nak tincuan̄k sa' eyank re etenk'anquil. Texintenk'a re nak sahak sa' ech'ol nak yokex chi q'uic sa' le pabal. <sup>26</sup> Ninc'oxla

nak tincuulak cui'chic eriq'uin ut nak teril cui'chic cuu, taşahok' sa' lē ch'ol sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>27</sup> Li k'axal lok' xbanunquil, a'an a'in: Chexcuank sa' xyalal riq'uineb lē ras eritz'in jo' ec'ulub xban nak læx ac xepab li Jesucristo. Usta cuanquin eriq'uin, usta mā anihin, nacuj rabinquil resil nak cau ech'ol sa' lē pabal. Ut nacuj ajcui' rabinquil nak junaj lē ch'ol ut junaj ec'a'ux chixyebal resil li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>28</sup> Inc'a' texxucuak chiruheb li xic' neque'iloc ere. Cui læx inc'a' texxucuak, eb a'an te'xq'ue retal nak læx texcolek' ut eb a'an te'sachek'. Ut li Kacua' Dios, a'an li tac'utuk re li na'leb a'in chiruheb. <sup>29</sup> Q'uebil ere lē matan xban li Dios re xpabanquil li Cristo. Ut moco ca'aj cui' ta tec'ul li rusilal re xpabanquil. Usilal aj ban cui' nak q'uebil ere xc'ulbal li raylal sa' xc'aba' li Cristo. <sup>30</sup> Ac xeril chanru nak ninyal ink'e chixq'uebal xcuanquil li colba-ib ut nequerabi resil nak toj yoquin ajcui' xyalbal ink'e. Ut nequeyal ajcui' ek'e læx xq'uebal xcuanquil li colba-ib cuochbenex.

## 2

### *Chetzolak erib riq'uin li Cristo*

<sup>1</sup> Anakcuan nacuj xpatz'bal ere: ¿Ma cuan xyalal chok' ere læx nak xepab li Cristo? ¿Ma c'ojc'o ech'ol xban nak raroquex xban li Cristo? ¿Ma junaj ru lē ch'ol chejunilex xban li Santil Musik'ej li cuan eriq'uin? ¿Ma nequera erib chi ribil erib? ¿Ma nequeruxtana eru chi ribil erib? <sup>2</sup> Anakcuan nintz'ama ajcui' cheru nak junajak taxak ech'ol re nak junelic sahak sa' inch'ol

eriq'uin. Cherahak erib chi ribil erib ut chexcuan̄k sa' xyalal chi ribil erib ut junajak taxak le c'a'ux. <sup>3</sup> Inc'a' tebanu c'a'ak re ru yal xban nak cuan li c'a'ru tera, chi moco tebanu yal re xnimobresin̄quil erib. Checubsihak ban erib. Mec'oxla nak k'axal nim ecuan̄quil chiruheb le ras eritz'in. <sup>4</sup> Mexc'oxlac ca'aj cui' chirix c'a'ru us chok' ere laex. Chexc'oxlak aj ban cui' chirix li us taek chok' reheb le ras eritz'in. <sup>5</sup> Chetzolak erib riq'uin li Jesucristo re nak juntak'etak le na'leb riq'uin lix na'leb a'an. <sup>6</sup> Li Jesucristo tz'akal Dios, aban inc'a' quic'oxlac xcanaban̄quil lix lok'al. <sup>7</sup> Quixcanab ban lix lok'al nak quic'ulun sa' ruchich'och'. Tz'akal cuink jo' lao nak quiyo'la sa' ruchich'och' ut quic'anjelac sa' kayank. <sup>8</sup> Ut nak quicuan sa' ruchich'och' quixcubsi rib ut quixbanu li quiraj li Dios toj retal nak quicam chiru li cruz. <sup>9</sup> Ut xban nak quixbanu chi jo'can, li Dios quixq'ue xnim̄al xlok'al. "Kacua" quixq'ue chok' xc'aba' xban nak a'an li k'axal lok' ut li k'axal nim xcuan̄quil. <sup>10</sup> Li Dios quixbanu a'an re nak chixjunileb te'xcuik'ib rib chixlok'onin̄quil li Kacua' Jesucristo nak te'rabi lix c'aba'. Te'xcuik'ib ribeb chixlok'onin̄quil chixjunileb li cuanqueb sa' choxa ut li cuanqueb sa' ruchich'och' jo'queb ajcui' li camenakeb. <sup>11</sup> Li Dios quixq'ue xlok'al li Jesucristo re nak chixjunileb te'xch'olob xyalal riq'uin xtz'umal re nak li Jesucristo, a'an li Kacua' ut te'xq'ue xlok'al li Acuabej Dios.

*Eb laj pabanel, a'anakeb lix cutan xsaken li ruchich'och'*

<sup>12</sup> Ex inherman, raroquex inban, junelic xexpaban chicuu nak cuanquin chak eriq'uin.

Jo'can ajcui' tēbanu anakcuan nak mā anihin eriq'uin. Junelic chexc'oxlak chirix lē colbal. Cheq'uehak taxak ech'ol chixbanunquil li c'a'ru naraj li Kaçua' re nak tatz'aklok ru lē colbal. <sup>13</sup> Li Dios yō chi c'anjelac eriq'uin ut yō chētenk'anquil re nak sa' lē ch'ol taalāk chak xbanunquil li c'a'ru naraj ut a'an ajcui' naq'uehoc ecuanquil chixbanunquil. <sup>14</sup> Mēchoki erib ut mēcuech'i erib. Chebanuhak ban chixjunil sa' xyalal. <sup>15</sup> Chebanuhak chixjunil sa' xyalal re nak chic'utunk nak chi anchal ech'ol nequexpaban ut re nak mā ani taatinak cherix. Laex ralal xc'ajol li Dios ut mac'a'ak emac usta cuanquex sa' xyankeb laj mac, li inc'a' useb xna'leb. Ut xban nak tic ech'ol, nak yokex chixyebal resil li colba-ib chiruheb, chiruheb chanchanakex li चाहिम li nalemtz'un chiru k'o'jyīn. <sup>16</sup> Cui jo'can yokex, c'ajo' nak taşahok' sa' inch'ol eriq'uin nak tol-elk cui'chic li Jesucristo. Taşahok' inch'ol xban nak tinnau nak cuan rajbal chixjunil li xinbanu nak xinc'anjelac sa' eyank. <sup>17</sup> Cui tincamsik xban nak xexintenk'a sa' lē pabal, mac'a' naxye. Taşahok' sa' inch'ol nak textz'akonk laex riq'uin li sahil ch'olejil li tinc'ul lain. <sup>18</sup> Chisahok' taxak sa' kach'ol sa' comonil.

*Laj Timoteo ut laj Epafrodito taklanbileb xban laj Pablo riq'uineb laj Filipos*

<sup>19</sup> Cui li Kaçua' Jesucristo naraj, chi seb tintakla laj Timoteo cherilbal. Tac'ojlak inch'ol nak tin-cuabi eresil. <sup>20</sup> Mā jun chic cuan juntak'et xc'a'ux cuiq'uin jo' laj Timoteo. A'an k'axal nac'oxlac ajcui' cherix laex. <sup>21</sup> Eb li jun ch'ol chic junes

li us chok' reheb a'an neque'xc'oxla ut inc'a' neque'xc'oxla xbanunquil li naraj li Jesucristo. <sup>22</sup> Ac nequenau nak chabil xna'leb laj Timoteo. Nequenau chanru nak naxq'ue xch'ol chi c'anjelac cuochben chixyebal resil li colba-ib. Ninxtenk'a jo' junak alalbej naxtenk'a lix yucua'. <sup>23</sup> Jo'can nak nacuaaj xtaklanquil laj Timoteo eriq'uin nak ac xinnau chanru tincanək cui' arin. <sup>24</sup> Ut ninnau nak li Kaꝥua' tinixtenk'a re nak taruk tincuulak chi junpat eriq'uin. <sup>25</sup> Ut ninc'oxla ajcui' nak tento tintakla li herman Epafrodito eriq'uin. A'an naxq'ue ajcui' xch'ol chi c'anjelac cuochben ut a'an li xetakla chak chintenk'anquil sa' ec'aba' laex. <sup>26</sup> Taraj cui'chic rilbal eru. Yo chec'oxlanquil xban nak naxnau nak xerabi resil nak xyajer. <sup>27</sup> Yal nak quiyajer. Ca'ch'in chic ma quicam. Abanan li Dios quiril xtok'obal ru ut quiril ajcui' xtok'obal cuu lain. Jo'can nak quixq'uirtesi. Cui ta quicam, k'axal raj cui'chic quixq'ue xrahil inch'ol. <sup>28</sup> Jo'can nak nacuaaj xtaklanquil chi junpat eriq'uin re nak tasahok' sa' ech'ol nak teril cui'chic ru. Ut tasahok' ajcui' sa' inch'ol lain nak tacuulak eriq'uin. Lain ninnau nak a'an chic tatenk'ank ere. <sup>29</sup> Chec'ulak chi k'axal sa sa' ech'ol xban nak kech aj pabanelil kib. Cheq'uehak xlok'al eb laj pabanel jo' li jun a'an. <sup>30</sup> Nak yo chi c'anjelac chiru li Kaꝥua', ca'ch'in chic ma quicam. Quixq'ue rib sa' raylal re intenk'anquil xban nak ma anihex laex chintenk'anquil.

### 3

*Li tiquil ch'olej*

<sup>1</sup> Anakcuan ut, ex inherman, chisahok' taxak sa' le ch'ol xban nak rehex chic li Cristo. Li c'a'ru yoquin chixtz'ibanquil, ac xinye ajcui' ere. Usta ac xinye ere, tinye cui'chic ere. Inc'a' nintitz' xyebal xban nak ninnau nak tac'anjelak cheru. <sup>2</sup> Checol erib chiruheb laj balak'. Eb a'an chanchaneb li tz'i' xban nak mac'a'eb xna'leb. Neque'xye nak inc'a' naru tocolek' cui toj maji' nakac'ul li circuncisión. <sup>3</sup> Lao ac xkac'ul li tz'akal circuncisión xban nak lao nakalok'oni li Dios jo' naxc'ut chiku li Santil Musik'ej. A'an li tz'akal circuncisión. Lao nasaho' li kach'ol nak junajo chic riq'uin li Cristo yal xban xnimal rusilal. Macua' riq'uin li nakabanu lao kajunes. <sup>4</sup> Lain xinbanu chixjunil li neque'xye eb a'an nak tento xbanunquil ut naru raj ting'ue xcacuillal inch'ol riq'uin. Cui cuan junak naxc'oxla nak ac xbanu chixjunil, us ajcui'. Abanan k'axal cui'chic nabal xinbanu lain chiru a'an. <sup>5</sup> Lain tz'akalin aj Israel. Cuakxakib cutan cuan cue nak xinc'ul li circuncisión. Lin na' inyucua' aj hebreo xcomoneb xtepal laj Benjamín. Lain ajcui' xcomoneb laj fariseo li neque'xbanu chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. <sup>6</sup> Xing'ue inch'ol chixbanunquil chixjunil li chak'rab li neque'xbanu laj fariseo toj retal nak quinrahobtesiheb laj pabanel. Chiruheb laj fariseo mac'a' inmac xban nak xinbanu chixjunil li tz'ibanbil sa' li chak'rab. <sup>7</sup> Junxil chixjunil a'in xing'ue xcuanquil. Abanan anakcuan ninye nak mac'a' na-oc cui' xban nak k'axal cui'chic lok' xpabanquil li Cristo. <sup>8</sup> Relic chi yal chixjunil li c'a'ak re ru xinbanu chak junxil mac'a' chic na-oc cui' chicuu anakcuan xban nak k'axal cui'chic



nim xlok'al xpabanquil li Kacua' Jesucristo. Re nak lainak chic re li Cristo, xintz'ektana chixjunil li xinbanu chak junxil. A'an yal mul aj chic chicuu anakcuan. <sup>9</sup> Lain nacuj nak junajakin riq'uin li Jesucristo. Inc'a' naru tacuank xtiquilal inch'ol chiru li Dios yal riq'uin xbanunquil li naxye li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés. Li Dios naxq'ue xtiquilal inch'ol riq'uin xpabanquil li Cristo. <sup>10</sup> Xincanab xbanunquil chixjunil li quinbanu chak junxil re nak tincuank chi sumatin riq'uin li Cristo. Nacuj xc'ulbal lix cuanquilal li Dios li quicuaclesin cui'chic re li Cristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Nacuj tintz'akonk riq'uin li raylal li quixc'ul ut nacuj nak tinbanu jo' quixbanu li Cristo nak quixq'ue rib chi camc. <sup>11</sup> Ut ninyo'oni nak li Dios tinxcuaclesi cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.

*Chikayal kak'e re nak tatz'aklok ru li kapabal*

<sup>12</sup> Inc'a' ninye nak ac xtz'akloc ru lin pabal chi moco ninye nak ac xinc'ul chixjunil lix cuanquilal. Abanan yoquin chixyalbal ink'e re nak toxincuechani chixjunil li tinmatani riq'uin li Jesucristo xban nak li Jesucristo quinixq'ue chok'ralal. <sup>13</sup> Ex inherman, ninnau nak toj maji' ninc'ul chixjunil li tinmatani riq'uin li Cristo. Abanan li ninbanu, a'an a'in: Nincanab xc'oxlanquil li ac xnume' ut ninq'ue inch'ol chirechaninuil li tachalk mokon. <sup>14</sup> Ninyal ink'e chirechaninuil lin matan jo' nak naxyal xk'e junak chi alinac re tarechani lix k'ajcamunuil. Abanan li tin-cuechani lain, a'an li junelic yu'am li naxyechi'i li Dios reheb li neque'paban re li Jesucristo. <sup>15</sup> A'an

taxak li chikara l̄ao chikajunilo li ac cau kach'ol sa' li kapab̄al. Abanan cui l̄aex inc'a' nequec'oxla chi jo'can, li Dios taç'utuk li xyalal cheru. <sup>16</sup> Jo'can nak chikac'oxlahak ut chikabanuhak li jo' q'ual nakanau nak us xbanunquil. <sup>17</sup> Ex inherman, junajak taxak l̄e ch'ol chixbanunquil li ninbanu lain. Lain yoquin chi c'amoc be cheru sa' li tiq̄uilal. Ut chetzolak ajcui' erib riq'ueb li neque'xbanu jo' ninbanu lain. <sup>18</sup> Nabal sut ac xinye ere nak cuanqueb li inc'a' us yoqueb chixbanunquil. Riq'uin li inc'a' us neque'xbanu, neque'xtz'ektana lix camic li Cristo chiru li cruz. Nayot'e' inch'ol riq'uin li yoqueb chixbanunquil ut ninyabac xban xrahil inch'ol nak ninye cui'chic ere. <sup>19</sup> Eb a'an inc'a' us yoqueb. Li c'a'ru neque'xrahi ru xbanunquil, a'an chic lix dioseb chiruheb xban nak junes a'an chic neque'xc'oxla. Neque'xnimobresi ribeb riq'uin xbanunquil li inc'a' us, usta xutanal raj chok' reheb. Junes li c'a'ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla. Eb a'an te'sachek' sa' li tojba maç. <sup>20</sup> Abanan l̄ao nococ'oxlac chirix li cuan sa' choxa xban nak l̄ao reho chic li tz'akal Dios ut yoco chiroybeninquil nak tol-elk cui'chic li Kaçua' Jesucristo laj Colol ke. <sup>21</sup> A'an k'axal nim xcuanquil sa' xben chixjunil li c'a'ak re ru. Riq'uin lix nimal xcuanquilal, li Jesucristo tixjal li katibel li maç'a' xcuanquil ut tixq'ue ke jun chic k'axal lok' jo' li re a'an.

## 4

### *Junelic taxak cauhak l̄e ch'ol sa' l̄e pab̄al*

<sup>1</sup> Ex inherman, raroquex inban, nacuaaj ril-bal eru. C'ajo' nasaho' inch'ol eban. Ninc'oxla

nak laex jo' jun ink'ajcamunquil riq'uin li c'anjel xinbanu sa' eyank. Junelic taxak cauhak ech'ol sa' le pabal. <sup>2</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiruheb lix Evodia ut lix Síntique nak te'xyib ru lix ch'a'ajquilaleb sa' xyalal re nak junajakeb chic xch'oleb chiru li Kacua'. <sup>3</sup> Laj Sícigo chabil aj c'anjel cuochben. Jo'can nak nintz'ama chiru nak tixtenk'aheb li ixk a'in. Cau xe'c'anjelac chintenk'anquil xyebal resil li colba-ib. Jo'can ajcui' xbanu laj Clemente ut chixjunileb li cuech aj c'anjelil. Eb a'an tz'ibanbil xc'aba'eb xban li Dios sa' li hu tz'ibanbil cui' xc'aba'eb chixjunileb li colbileb. <sup>4</sup> Chisahok' taxak sa' ech'ol chi junelic xban nak junajex chic riq'uin li Kacua'. Ut jun sut chic tinye ere: Chi sa'ok' taxak sa' ech'ol. <sup>5</sup> Junelic chexcuank sa' tulani' re nak chixjunileb te'xq'ue retal le chabilal. Ut chijulticok' ajcui' ere nak chi seb tachalk li Kacua'. <sup>6</sup> Mac'a' c'a'ak re ru yok cui' ec'a'ux. Cheye ban re li Kacua' c'a'ru le ch'a'ajquilal. Ut junelic nak textijok ut nak textz'amank chiru li Kacua', chexbantioxink ajcui' chiru li Dios. <sup>7</sup> Ut li Dios taq'uehok ere li tuktuquil usilal. A'an k'axal lok' chiru chixjunil li c'a'ru nakac'oxla lao. Ut li tuktuquil usilal li naxq'ue li Dios tixc'ojob le ch'ol ut tixtukub le c'a'ux xban nak junajex chic riq'uin li Cristo.

*Junelic chexc'oxlak chirix li c'a'ak re ru yal ut chabil*

<sup>8</sup> Ut anakcuan, jun chic nacua'j xyebal ere. A'an a'in: junelic chexc'oxlak chirix li c'a'ru yal ut li c'a'ru chabil. Chexc'oxlak chirix li tiquilal, li santilal, ut li usilal. Junelic chexc'oxlak chirix li k'axal

chabil ut li naru naxq'ue xlok'al li Dios. <sup>9</sup> Ut chixjunil li c'a'ru xinye ere ut li c'a'ru xinbanu cheru, a'an ajcui' tebanu laex. Chetzol erib cuiq'uin ut chebanu jo' ninbanu lain. Ut li Kacua' Dios li naq'uehoc tuktuquil usilal tacuank eriq'uin.

*Laj Pablo naxbantioxi lix matan li quiq'uehe' re xbaneb laj Filipos*

<sup>10</sup> K'axal nasaho' sa' inch'ol ut ninbantioxi chiru li Kacua' nak qui-ala chak sa' ech'ol intenkanquil. Ninnau nak inc'a' xecanab inc'oxlanquil. Junxil inc'a' quixq'ue rib cheru intenkanquil. <sup>11</sup> Inc'a' yoquin chixyebal a'in ere xban nak cuan li c'a'ru nacuaij. Ac xintzol cuib chi cuanc chi c'ojc'o inch'ol riq'uin jo' nimal jo' ch'inal cuan cue. <sup>12</sup> Xinc'ay chi cuan chi mac'a' c'a'ru cue ut xinc'ay ajcui' chi nabal c'a'ru cue. Ac ninnau chanru li cuanc. Sa sa' inch'ol nak cuan incua ut sa ajcui' sa' inch'ol nak mac'a' incua. C'aynakin chi cuanc chi sa sa' inch'ol usta cuan nabal c'a'ru cue, usta mac'a'. <sup>13</sup> Lain nincuy xnumsinquil chixjunil li raylal xban nak li Cristo naxq'ue xcacuila' inch'ol re nak tincuy xnumsinquil. <sup>14</sup> Abanan, ninbantioxi ere nak niqinec'oxla ut nak quinetenk'a nak cuanquin sa' ch'a'ajquilal. <sup>15</sup> Ex inherman, li cuanquex Filipos, ac nequenau nak junxil nak xintiquib xyebal resil li colba-ib, eb li herman li cuanqueb sa' jalan na'ajej inc'a' xine'xtenk'a. Ca'aj cui' laex xextenk'an cue re xk'axbal li cutan nak xin-el Macedonia. <sup>16</sup> Ut xinetenk'a ajcui' nak cuanquin Tesalonica. Cuib oxib sut xetakla intumin re nak cuank li c'a'ru tac'anjelak cue. <sup>17</sup> Inc'a' yoquin xtz'amanquil intenkanquil ere. Li nacuaij lain, a'an a'in: nak tec'ul le k'ajcamunquil li tixq'ue

ere li Dios xban nak nequextenk'an. <sup>18</sup> Anakcuan cuan chixjunil li c'a'ru nacuj. Tz'akal ajcui' li c'a'ru cuan cue xban nak xinc'ul lin rabal li xetakla chak cue chirix laj Epafrodito. Li matan a'an li xetakla cue, a'an jun chabil mayej li nacuulac chiru li Dios. <sup>19</sup> Lin Dios, a'an aj echal re chixjunil ut k'axal nim lix lok'al. Tixq'ue ere chixjunil li napalto' ere sa' xc'aba' li Jesucristo. <sup>20</sup> Lok'oninbil taxak li Dios li kaYucua' anakcuan ut chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak.

*Laj Pablo naxtakla xsahil xch'oleb*

<sup>21</sup> Cheq'ue xsahil xch'oleb chixjunileb li neque'paban re li Jesucristo. Eb li herman li cuanqueb arin cuiq'uin neque'xtakla ajcui' xsahil ech'ol. <sup>22</sup> Chixjunileb laj pabanel li cuanqueb arin neque'xtakla xsahil ech'ol. Ut k'axal cui'chic nabal xsahil ech'ol neque'xtakla laj pabanel li cuanqueb sa' rochoch li acuabej. <sup>23</sup> Ut chicuank taxak eriq'uin li rusilal li Kacua' Jesucristo.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55